Instrukcja bezpieczeństwa / Safety instruction

Polski
Niniejsze wskazówki bezpieczeństwa zostały przygotowane na podstawie wymogów Rozporządzenia (UE) 2023/988 w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów (GPSR). Mają one na celu ochronę użytkowników przed zagrożeniami wynikającymi z niewłaściwego stosowania. Ostrzeżenia zostały sformułowane w sposób prosty i zrozumiały, z myślą o osobach starszych oraz z ograniczeniami ruchowymi.

Analiza ryzyka
Produkt przeznaczony dla osób powyżej 14 roku życia.

- Ryzyko podrażnienia skóry lub oczu przy kontakcie z emitowanymi substancjami lub ultradźwiękami.
- Możliwość zakłóceń działania innych urządzeń elektronicznych znajdujących się w pobliżu.
- Nieumiejętne użycie może prowadzić do nieskuteczności odstraszania lub uszkodzenia urządzenia.

Instrukcja bezpiecznego używania

- Montuj odstraszacz zgodnie z dołączoną instrukcją, unikając bezpośredniego skierowania w stronę ludzi lub zwierząt domowych.
- Nie dotykaj elementów emitujących ultradźwięki podczas pracy urządzenia.
- Regularnie sprawdzaj stan urządzenia i nie używaj, jeśli jest uszkodzone.
- Przechowuj poza zasięgiem dzieci.

Instrukcja utylizacji

- Po zakończeniu użytkowania lub w przypadku uszkodzenia, zutylizuj urządzenie zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi odpadów elektronicznych.
- Nie wyrzucaj do środowiska naturalnego.

English
These safety instructions have been prepared based on the requirements of Regulation (EU) 2023/988 on the general safety of products (GPSR). They aim to protect users from hazards arising from improper use. The warnings are formulated simply and clearly, considering elderly persons and those with mobility limitations.

Risk analysis
Product intended for persons over 14 years of age.

- Risk of skin or eye irritation upon contact with emitted substances or ultrasonic waves.
- Possible interference with other nearby electronic devices.
- Improper use may lead to ineffective repelling or device damage.

Safe use instructions

- Install the repeller according to the provided manual, avoiding direct aim towards people or pets.
- Do not touch ultrasonic emitting parts while the device is operating.
- Regularly check the device condition and do not use if damaged.
- Keep out of reach of children.

Disposal instructions

- After use or damage, dispose of the device according to local electronic waste regulations.
- Do not discard into the environment.

Čeština
Tyto bezpečnostní pokyny byly vypracovány na základě požadavků nařízení (EU) 2023/988 o obecné bezpečnosti výrobků (GPSR). Jejich cílem je chránit uživatele před nebezpečím vyplývajícím z nesprávného použití. Varování jsou formulována jednoduše a srozumitelně, s ohledem na starší osoby a osoby s omezenou pohyblivostí.

Analýza rizik
Produkt určen pro osoby starší 14 let.

- Riziko podráždění kůže nebo očí při kontaktu s emitovanými látkami nebo ultrazvukem.
- Možnost rušení jiných elektronických zařízení v blízkosti.
- Nesprávné použití může vést k neúčinnému odpuzování nebo poškození zařízení.

Pokyny pro bezpečné použití

- Nainstalujte odpuzovač podle přiloženého návodu, vyhněte se přímému směrování na lidi nebo domácí zvířata.
- Nedotýkejte se částí emitujících ultrazvuk během provozu zařízení.
- Pravidelně kontrolujte stav zařízení a nepoužívejte, pokud je poškozené.
- Uchovávejte mimo dosah dětí.

Pokyny pro likvidaci

- Po použití nebo poškození likvidujte zařízení podle místních předpisů o elektroodpadech.
- Neodhazujte do přírody.

Slovenčina
Tieto bezpečnostné pokyny boli vypracované na základe požiadaviek Nariadenia (EÚ) 2023/988 o všeobecnej bezpečnosti výrobkov (GPSR). Ich cieľom je chrániť používateľov pred rizikami vyplývajúcimi z nesprávneho používania. Upozornenia sú formulované jednoducho a zrozumiteľne, s ohľadom na starších ľudí a osoby s obmedzenou pohyblivosťou.

Analýza rizík
Produkt je určený pre osoby staršie ako 14 rokov.

- Riziko podráždenia pokožky alebo očí pri kontakte s emitovanými látkami alebo ultrazvukom.
- Možné rušenie iných elektronických zariadení v okolí.
- Nesprávne použitie môže viesť k neúčinnému odpudzovaniu alebo poškodeniu zariadenia.

Návod na bezpečné používanie

- Inštalujte odpudzovač podľa priloženého návodu, vyhýbajte sa priamemu nasmerovaniu na ľudí alebo domáce zvieratá.
- Nedotýkajte sa ultrazvukových častí počas prevádzky zariadenia.
- Pravidelne kontrolujte stav zariadenia a nepoužívajte ho, ak je poškodené.
- Uchovávajte mimo dosahu detí.

Návod na likvidáciu

- Po použití alebo poškodení likvidujte zariadenie v súlade s miestnymi predpismi o elektroodpadoch.
- Nevhadzujte do prírody.

Deutsch
Diese Sicherheitshinweise wurden auf Basis der Anforderungen der Verordnung (EU) 2023/988 über die allgemeine Produktsicherheit (GPSR) erstellt. Sie sollen die Nutzer vor Gefahren schützen, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen. Die Warnhinweise sind einfach und verständlich formuliert, mit Rücksicht auf ältere Menschen und Personen mit Bewegungseinschränkungen.

Risikoanalyse
Produkt für Personen über 14 Jahre bestimmt.

- Risiko von Haut- oder Augenreizungen bei Kontakt mit emittierten Substanzen oder Ultraschall.
- Mögliche Störungen anderer elektronischer Geräte in der Nähe.
- Unsachgemäße Verwendung kann zu unwirksamem Abwehren oder Geräteschäden führen.

Anleitung für sichere Verwendung

- Installieren Sie den Abwehrer gemäß der beiliegenden Anleitung, vermeiden Sie die direkte Ausrichtung auf Menschen oder Haustiere.
- Berühren Sie keine Ultraschall-Emitter während des Betriebs.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Geräts und verwenden Sie es nicht, wenn es beschädigt ist.
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

Entsorgungshinweise

- Nach Gebrauch oder bei Beschädigung entsorgen Sie das Gerät gemäß den örtlichen Vorschriften für Elektroschrott.
- Nicht in die Umwelt werfen.

Українська
Ці вказівки з безпеки підготовлені відповідно до вимог Регламенту (ЄС) 2023/988 щодо загальної безпеки продукції (GPSR). Вони мають на меті захистити користувачів від небезпек, що виникають через неправильне використання. Попередження викладені простою і зрозумілою мовою з урахуванням інтересів літніх людей та осіб з обмеженою рухливістю.

Аналіз ризиків
Продукт призначений для осіб старше 14 років.

- Ризик подразнення шкіри або очей при контакті з випромінюваними речовинами або ультразвуком.
- Можливі перешкоди у роботі інших електронних пристроїв поруч.
- Неправильне використання може призвести до неефективності відлякувача або пошкодження пристрою.

Інструкції з безпечного використання

- Встановлюйте відлякувач згідно з доданою інструкцією, уникаючи прямого спрямування на людей або домашніх тварин.
- Не торкайтесь ультразвукових елементів під час роботи пристрою.
- Регулярно перевіряйте стан пристрою і не використовуйте, якщо він пошкоджений.

- Зберігайте поза досяжністю дітей.

Інструкції щодо утилізації

- Після використання або у разі пошкодження утилізуйте пристрій відповідно до місцевих норм утилізації електронних відходів.
- Не викидайте у навколишнє середовище.

Română
Aceste instrucțiuni de siguranță au fost pregătite conform cerințelor Regulamentului (UE) 2023/988 privind siguranța generală a produselor (GPSR). Ele au scopul de a proteja utilizatorii împotriva riscurilor cauzate de utilizarea necorespunzătoare. Avertismentele sunt formulate simplu și clar, având în vedere persoanele în vârstă și cele cu mobilitate redusă.

Analiza riscurilor
Produs destinat persoanelor peste 14 ani.

- Risc de iritare a pielii sau ochilor la contactul cu substanțele emise sau ultrasunetele.
- Posibilă interferență cu alte dispozitive electronice din apropiere.
- Utilizarea incorectă poate duce la ineficiență sau deteriorarea dispozitivului.

Instrucțiuni de utilizare în siguranță

- Montați dispozitivul conform instrucțiunilor, evitând direcționarea directă spre oameni sau animale de companie.
- Nu atingeți părțile care emit ultrasunete în timpul funcționării.
- Verificați periodic starea dispozitivului și nu îl utilizați dacă este deteriorat.
- Păstrați-l departe de copii.

Instrucțiuni de eliminare

- După utilizare sau deteriorare, eliminați dispozitivul conform reglementărilor locale privind deșeurile electronice.
- Nu aruncați în mediul înconjurător.

Magyar
Ezeket a biztonsági utasításokat az (EU) 2023/988-es számú, az általános termékbiztonságról szóló rendelet (GPSR) követelményei alapján készítettük. Céljuk a felhasználók védelme az elégtelen használatból eredő veszélyek ellen. A figyelmeztetések egyszerűen és érthetően vannak megfogalmazva, különös tekintettel az idősekre és mozgáskorlátozottakra.

Kockázatelemzés
A termék 14 év feletti személyeknek készült.

- Bőr- vagy szemirritáció veszélye a kibocsátott anyagokkal vagy ultrahanggal való érintkezéskor.
- Más elektronikus eszközök működésének zavarásának lehetősége a közelben.
- Hibás használat esetén az eszköz hatástalan lehet vagy megsérülhet.

Biztonságos használati utasítás

- A készüléket a mellékelt használati útmutató szerint szerelje fel, kerülve az emberekre vagy háziállatokra való közvetlen irányítást.
- Ne érintse meg az ultrahang kibocsátó részeket működés közben.
- Rendszeresen ellenőrizze a készülék állapotát, és ne használja, ha sérült.
- Tartsa távol gyermekektől.

Ártalmatlanítási útmutató

- Használat után vagy sérülés esetén az eszközt helyi elektronikai hulladék kezelési előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.
- Ne dobja ki a természetbe.

Български
Тези инструкции за безопасност са подготвени съгласно изискванията на Регламент (ЕС) 2023/988 относно общата безопасност на продуктите (GPSR). Целта им е да защитят потребителите от рискове, произтичащи от неправилна употреба. Предупрежденията са формулирани по ясен и разбираем начин, като се взема предвид възрастните хора и хората с ограничена подвижност.

Анализ на риска
Продуктът е предназначен за лица над 14 години.

- Риск от раздразнение на кожата или очите при контакт с излъчваните вещества или ултразвук.
- Възможни смущения на други електронни устройства в близост.
- Неправилната употреба може да доведе до неефективно прогонване или повреда на устройството.

Инструкции за безопасна употреба

- Монтирайте устройството според приложената инструкция, като избягвате директно насочване към хора или домашни любимци.

- Не докосвайте ултразвуковите излъчващи части по време на работа.
- Проверявайте редовно състоянието на устройството и не го използвайте ако е повредено.
- Съхранявайте го на недостъпно за деца място.

Инструкции за изхвърляне

- След употреба или при повреда изхвърлете устройството според местните разпоредби за електронни отпадъци.
- Не изхвърляйте в околната среда.

Ελληνικά
Αυτές οι οδηγίες ασφαλείας έχουν ετοιμαστεί σύμφωνα με τις απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2023/988 για τη γενική ασφάλεια των προϊόντων (GPSR). Στόχος τους είναι η προστασία των χρηστών από κινδύνους που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση. Οι προειδοποιήσεις είναι διατυπωμένες με απλό και κατανοητό τρόπο, λαμβάνοντας υπόψη ηλικιωμένα άτομα και άτομα με περιορισμένη κινητικότητα.

Ανάλυση κινδύνου
Το προϊόν προορίζεται για άτομα άνω των 14 ετών.

- Κίνδυνος ερεθισμού δέρματος ή ματιών από τις εκπεμπόμενες ουσίες ή υπερήχους.
- Πιθανή παρεμβολή σε άλλες ηλεκτρονικές συσκευές κοντά.
- Λανθασμένη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε αναποτελεσματική απομάκρυνση ή ζημιά στη συσκευή.

Οδηγίες ασφαλούς χρήσης

- Εγκαταστήστε τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες, αποφεύγοντας την άμεση κατεύθυνση προς ανθρώπους ή κατοικίδια.
- Μην αγγίζετε τα στοιχεία που εκπέμπουν υπερήχους κατά τη λειτουργία.
- Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση της συσκευής και μην τη χρησιμοποιείτε αν είναι κατεστραμμένη.
- Φυλάξτε την μακριά από παιδιά.

Οδηγίες απόρριψης

- Μετά τη χρήση ή σε περίπτωση βλάβης, απορρίψτε τη συσκευή σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς για ηλεκτρονικά απόβλητα.
- Μην την πετάτε στο περιβάλλον.

Lietuvių
Šios saugos instrukcijos parengtos vadovaujantis Reglamentu (ES) 2023/988 dėl bendro produktų saugumo (GPSR). Jos skirtos apsaugoti vartotojus nuo pavojų, kylančių dėl netinkamo naudojimo. Įspėjimai pateikti aiškiai ir suprantamai, atsižvelgiant į vyresnio amžiaus ir judėjimo negalią turinčius asmenis.

Rizikos analizė
Produktas skirtas naudoti asmenims nuo 14 metų amžiaus.

- Rizika odos ar akių sudirginimui dėl išskiriamų medžiagų ar ultragarso.
- Galimi trukdžiai kitų šalia esančių elektroninių prietaisų veikimui.
- Neteisingas naudojimas gali lemti prietaiso neveikimą ar sugadinimą.

Saugios naudojimo instrukcijos

- Montuokite prietaisą pagal instrukcijas, vengdami tiesioginio nukreipimo į žmones ar naminius gyvūnus.
- Neliesti ultragarso spindulių skleidžiančių dalių veikimo metu.
- Reguliariai tikrinkite prietaiso būklę, nenaudokite, jei yra pažeistas.
- Laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Šalinimo instrukcijos

- Po naudojimo arba pažeidus prietaisą, utilizuokite jį pagal vietinius elektronikos atliekų tvarkymo reikalavimus.
- Neišmesti į aplinką.

Suomi
Nämä turvallisuusohjeet on laadittu asetuksen (EU) 2023/988 vaatimusten mukaisesti, joka koskee tuotteiden yleistä turvallisuutta (GPSR). Tarkoituksena on suojella käyttäjiä virheellisestä käytöstä aiheutuvilta vaaroilta. Varoitukset on muotoiltu yksinkertaisesti ja ymmärrettävästi, ottaen huomioon iäkkäät ja liikuntarajoitteiset henkilöt.

Riskiarvio
Tuote on tarkoitettu yli 14-vuotiaille.

- Ihon tai silmien ärsytyksen riski altistuessa emittoituville aineille tai ultraäänille.
- Mahdolliset häiriöt muille lähellä oleville elektronisille laitteille.
- Virheellinen käyttö voi johtaa laitteen tehottomuuteen tai vaurioitumiseen.

Turvallisen käytön ohjeet

- Asenna laite mukana tulevien ohjeiden mukaisesti, vältä suoraa suuntaamista ihmisiin tai lemmikkeihin.
- Älä kosketa ultraääntä emittoivia osia laitteen ollessa käytössä.
- Tarkasta laitteen kunto säännöllisesti, äläkä käytä, jos laite on vahingoittunut.
- Säilytä lasten ulottumattomissa.

Hävitysohjeet

- Käytön jälkeen tai vaurion sattuessa hävitä laite paikallisten elektroniikkajäteohjeiden mukaisesti.
- Älä hävitä luontoon.

Latviešu
Šie drošības norādījumi ir sagatavoti, pamatojoties uz Regulas (ES) 2023/988 prasībām par vispārējo produktu drošību (GPSR). Tie ir paredzēti, lai aizsargātu lietotājus no riskiem, kas rodas nepareizas lietošanas rezultātā. Brīdinājumi ir formulēti vienkāršā un saprotamā veidā, ņemot vērā vecāka gadagājuma cilvēkus un personas ar kustību ierobežojumiem.

Riska analīze
Produkts paredzēts lietotājiem, kas vecāki par 14 gadiem.

- Ādas vai acu kairinājuma risks saskarē ar izstarotām vielām vai ultraskaņu.
- Iespējamas traucējumu radīšanas citas elektroniskās ierīcēs tuvumā.
- Nepareiza lietošana var novest pie neefektīvas ierīces darbības vai bojājumiem.

Drošas lietošanas instrukcijas

- Uzstādiet ierīci saskaņā ar pievienotajām instrukcijām, izvairoties no tiešas virzīšanas pret cilvēkiem vai mājdzīvniekiem.
- Nelietojiet ultraskaņas izstarojošās daļas ierīces darbības laikā.
- Regulāri pārbaudiet ierīces stāvokli, un nelietojiet to, ja tā ir bojāta.
- Glabājiet bērniem nepieejamā vietā.

Atkritumu apsaimniekošanas instrukcijas

- Pēc lietošanas vai bojājuma ierīci utilizējiet atbilstoši vietējiem elektronisko atkritumu apsaimniekošanas noteikumiem.
- Nelietojiet to izmest dabā.

Български
Тези инструкции за безопасност са подготвени съгласно изискванията на Регламент (ЕС) 2023/988 относно общата безопасност на продуктите (GPSR). Целта им е да защитят потребителите от рискове, произтичащи от неправилна употреба. Предупрежденията са формулирани по ясен и разбираем начин, с внимание към възрастни и хора с ограничена подвижност.

Анализ на риска
Продуктът е предназначен за лица над 14 години.

- Риск от раздразнение на кожата или очите при контакт с излъчваните вещества или ултразвук.
- Възможни смущения на други електронни устройства в близост.
- Неправилната употреба може да доведе до неефективно прогонване на животни или повреда на устройството.

Инструкции за безопасна употреба

- Монтирайте устройството според приложените инструкции, като избягвате насочване към хора или домашни любимци.
- Не докосвайте ултразвуковите излъчващи части по време на работа.
- Проверявайте редовно състоянието на устройството и не го използвайте, ако е повредено.
- Съхранявайте на място, недостъпно за деца.

Инструкции за изхвърляне

- След употреба или повреда, изхвърлете устройството според местните разпоредби за електронни отпадъци.
- Не изхвърляйте в околната среда.

Ελληνικά
Αυτές οι οδηγίες ασφαλείας έχουν ετοιμαστεί σύμφωνα με τις απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2023/988 για τη γενική ασφάλεια των προϊόντων (GPSR). Σκοπός τους είναι η προστασία των χρηστών από κινδύνους που προκύπτουν από λανθασμένη χρήση. Οι προειδοποιήσεις έχουν διατυπωθεί με απλό και κατανοητό τρόπο, λαμβάνοντας υπόψη ηλικιωμένα άτομα και άτομα με περιορισμένη κινητικότητα.

Ανάλυση κινδύνου
Το προϊόν προορίζεται για άτομα άνω των 14 ετών.

- Κίνδυνος ερεθισμού δέρματος ή ματιών από τις εκπομπές ουσιών ή υπερήχων.

- Πιθανές παρεμβολές σε άλλες ηλεκτρονικές συσκευές στην περιοχή.
- Λανθασμένη χρήση μπορεί να προκαλέσει ανεπαρκή απόκρουση ή ζημιά στη συσκευή.

Οδηγίες ασφαλούς χρήσης

- Εγκαταστήστε τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες, αποφεύγοντας την άμεση κατεύθυνση προς ανθρώπους ή κατοικίδια.
- Μην αγγίζετε τα μέρη που εκπέμπουν υπερήχους κατά τη λειτουργία.
- Ελέγχετε τακτικά τη συσκευή και μην τη χρησιμοποιείτε αν είναι κατεστραμμένη.
- Φυλάξτε την μακριά από παιδιά.

Οδηγίες απόρριψης

- Μετά τη χρήση ή σε περίπτωση βλάβης, απορρίψτε τη συσκευή σύμφωνα με τις τοπικές διατάξεις για ηλεκτρονικά απόβλητα.
- Μην απορρίπτετε στο περιβάλλον.

Croatian
Ove sigurnosne upute pripremljene su u skladu sa zahtjevima Uredbe (EU) 2023/988 o općoj sigurnosti proizvoda (GPSR). Cilj im je zaštititi korisnike od opasnosti koje proizlaze iz nepravilne upotrebe. Upozorenja su formulirana jednostavnim i razumljivim jezikom, imajući na umu starije osobe i osobe s ograničenom pokretljivošću.

Analiza rizika
Proizvod je namijenjen osobama starijima od 14 godina.

- Rizik od iritacije kože ili očiju pri kontaktu s emitiranim tvarima ili ultrazvukom.
- Moguće smetnje u radu drugih elektroničkih uređaja u blizini.
- Nepravilna upotreba može rezultirati neučinkovitim odbijanjem ili oštećenjem uređaja.

Upute za sigurnu upotrebu

- Instalirajte uređaj prema priloženim uputama, izbjegavajući usmjeravanje prema ljudima ili kućnim ljubimcima.
- Nemojte dirati dijelove koji emitiraju ultrazvuk tijekom rada uređaja.
- Redovito provjeravajte stanje uređaja i ne koristite ga ako je oštećen.
- Čuvajte izvan dohvata djece.

Upute za odlaganje

- Nakon korištenja ili oštećenja, odložite uređaj u skladu s lokalnim propisima za elektronički otpad.
- Nemojte bacati u okoliš.

Slovenski
Ta varnostna navodila so pripravljena v skladu z zahtevami Uredbe (EU) 2023/988 o splošni varnosti izdelkov (GPSR). Namenjena so zaščiti uporabnikov pred tveganji, ki izhajajo iz nepravilne uporabe. Opozorila so formulirana preprosto in razumljivo, z mislijo na starejše osebe in osebe z omejeno gibljivostjo.

Analiza tveganj
Izdelek je namenjen osebam, starejšim od 14 let.

- Tveganje za draženje kože ali oči ob stiku z oddajanimi snovmi ali ultrazvokom.
- Možne motnje delovanja drugih elektronskih naprav v bližini.
- Nepravilna uporaba lahko povzroči neučinkovitost ali poškodbo naprave.

Navodila za varno uporabo

- Napravo namestite v skladu z navodili, pri tem pa se izogibajte neposrednemu usmerjanju proti ljudem ali domačim živalim.
- Med delovanjem naprave se ne dotikajte delov, ki oddajajo ultrazvok.
- Redno preverjajte stanje naprave in je ne uporabljajte, če je poškodovana.
- Hranite zunaj dosega otrok.

Navodila za odstranjevanje

- Po uporabi ali poškodbi napravo odstranite v skladu z lokalnimi predpisi o elektronskih odpadkih.
- Ne odlagajte v naravo.

Français
Ces consignes de sécurité ont été préparées conformément aux exigences du Règlement (UE) 2023/988 relatif à la sécurité générale des produits (GPSR). Elles visent à protéger les utilisateurs contre les risques résultant d’une mauvaise utilisation. Les avertissements sont formulés de manière simple et compréhensible, en tenant compte des personnes âgées et des personnes à mobilité réduite.

Analyse des risques
Produit destiné aux personnes âgées de plus de 14 ans.

- Risque d’irritation de la peau ou des yeux au contact des substances émises ou des ultrasons.

- Possibilité d'interférences avec d'autres appareils électroniques à proximité.
- Une mauvaise utilisation peut entraîner une inefficacité de l'appareil ou des dommages.

Instructions pour une utilisation sûre

- Installez le répulsif conformément au manuel fourni, en évitant de le diriger directement vers des personnes ou des animaux domestiques.
- Ne touchez pas les parties émettant des ultrasons pendant le fonctionnement.
- Vérifiez régulièrement l'état de l'appareil et ne l'utilisez pas s'il est endommagé.
- Gardez hors de portée des enfants.

Instructions d'élimination

- Après utilisation ou en cas de dommage, éliminez l'appareil conformément à la réglementation locale sur les déchets électroniques.
- Ne jetez pas dans l'environnement.

Español
Estas instrucciones de seguridad han sido preparadas conforme a los requisitos del Reglamento (UE) 2023/988 relativo a la seguridad general de los productos (GPSR). Tienen como objetivo proteger a los usuarios frente a riesgos derivados del uso inadecuado. Las advertencias están formuladas de manera simple y comprensible, teniendo en cuenta a personas mayores y con limitaciones de movilidad.

Análisis de riesgos
Producto destinado a personas mayores de 14 años.

- Riesgo de irritación cutánea u ocular por contacto con sustancias emitidas o ultrasonidos.
- Posibles interferencias con otros dispositivos electrónicos cercanos.
- El uso incorrecto puede provocar ineficacia del repelente o daño al dispositivo.

Instrucciones para un uso seguro

- Instale el repelente siguiendo las instrucciones proporcionadas, evitando dirigirlo directamente hacia personas o mascotas.
- No toque las partes que emiten ultrasonidos durante el funcionamiento.
- Revise regularmente el estado del dispositivo y no lo use si está dañado.
- Manténgalo fuera del alcance de los niños.

Instrucciones para la eliminación

- Tras el uso o en caso de daño, deseche el dispositivo conforme a la normativa local sobre residuos electrónicos.
- No lo arroje al medio ambiente.

Português
Estas instruções de segurança foram preparadas com base nos requisitos do Regulamento (UE) 2023/988 sobre a segurança geral dos produtos (GPSR). Pretendem proteger os utilizadores contra os riscos decorrentes de uma utilização inadequada. Os avisos são formulados de forma simples e clara, tendo em conta pessoas idosas e com mobilidade reduzida.

Análise de riscos
Produto destinado a pessoas com mais de 14 anos.

- Risco de irritação da pele ou dos olhos em contacto com substâncias emitidas ou ultrassons.
- Possíveis interferências com outros dispositivos eletrónicos próximos.
- Utilização incorreta pode levar a ineficácia do repelente ou danos ao dispositivo.

Instruções para uso seguro

- Instale o repelente de acordo com as instruções fornecidas, evitando direcioná-lo diretamente para pessoas ou animais de estimação.
- Não toque nas partes que emitem ultrassons durante o funcionamento.
- Verifique regularmente o estado do dispositivo e não o utilize se estiver danificado.
- Mantenha fora do alcance de crianças.

Instruções para eliminação

- Após o uso ou em caso de avaria, elimine o dispositivo de acordo com as normas locais para resíduos eletrónicos.
- Não o deite no ambiente.

Svenska
Dessa säkerhetsinstruktioner har tagits fram baserat på kraven i förordning (EU) 2023/988 om allmän produktsäkerhet (GPSR). De syftar till att skydda användare från risker som uppstår vid felaktig användning. Varningarna är formulerade enkelt och tydligt med hänsyn till äldre och personer med nedsatt rörlighet.

Riskanalys
Produkten är avsedd för personer över 14 år.

- Risk för irritation på hud eller ögon vid kontakt med emitterade ämnen eller ultraljud.
- Möjliga störningar på andra elektroniska enheter i närheten.
- Felaktig användning kan leda till ineffektiv repellering eller skada på enheten.

Instruktioner för säker användning

- Installera repellern enligt medföljande instruktioner och undvik att rikta den direkt mot människor eller husdjur.
- Rör inte de delar som avger ultraljud när enheten är på.
- Kontrollera regelbundet enhetens skick och använd den inte om den är skadad.
- Förvara utom räckhåll för barn.

Instruktioner för avfallshantering

- Kassera enheten efter användning eller vid skada enligt lokala regler för elektronikavfall.
- Kassera inte i naturen.

Nederlands
Deze veiligheidsinstructies zijn opgesteld op basis van de vereisten van Verordening (EU) 2023/988 inzake algemene productveiligheid (GPSR). Ze zijn bedoeld om gebruikers te beschermen tegen risico's die voortkomen uit onjuist gebruik. De waarschuwingen zijn eenvoudig en duidelijk geformuleerd, met aandacht voor ouderen en mensen met beperkte mobiliteit.

Risicoanalyse
Product bedoeld voor personen ouder dan 14 jaar.

- Risico op irritatie van huid of ogen bij contact met uitgezonden stoffen of ultrasoon geluid.
- Mogelijke verstoring van andere elektronische apparaten in de buurt.
- Onjuist gebruik kan leiden tot ineffectieve werking of beschadiging van het apparaat.

Veilig gebruiksadvies

- Installeer de afschrikker volgens de bijgeleverde instructies, en voorkom dat deze direct op mensen of huisdieren gericht wordt.
- Raak geen ultrasone delen aan tijdens het gebruik.
- Controleer regelmatig de staat van het apparaat en gebruik het niet als het beschadigd is.
- Bewaar buiten bereik van kinderen.

Afvalverwijdering

- Gooi het apparaat na gebruik of bij schade weg volgens de lokale regels voor elektronisch afval.
- Gooi niet in de natuur.

Italiano
Queste istruzioni di sicurezza sono state redatte conformemente ai requisiti del Regolamento (UE) 2023/988 sulla sicurezza generale dei prodotti (GPSR). Hanno lo scopo di proteggere gli utenti dai rischi derivanti da un uso improprio. Gli avvisi sono formulati in modo semplice e comprensibile, considerando persone anziane e persone con limitazioni motorie.

Analisi del rischio
Prodotto destinato a persone di età superiore ai 14 anni.

- Rischio di irritazione della pelle o degli occhi a contatto con le sostanze emesse o con gli ultrasuoni.
- Possibili interferenze con altri dispositivi elettronici nelle vicinanze.
- Un uso scorretto può causare inefficacia o danni al dispositivo.

Istruzioni per un uso sicuro

- Installare il repellente seguendo le istruzioni allegate, evitando di rivolgerlo direttamente verso persone o animali domestici.
- Non toccare le parti che emettono ultrasuoni durante il funzionamento.
- Controllare regolarmente lo stato del dispositivo e non usarlo se danneggiato.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.

Istruzioni per lo smaltimento

- Smaltire il dispositivo dopo l'uso o in caso di danni secondo le normative locali sui rifiuti elettronici.
- Non gettare nell'ambiente.

Polski
Instrukcja obsługi – Odstraszacz zwierząt na samochód 1

Użytkowanie

1. Urządzenie należy zainstalować w komorze silnika lub w miejscu wskazanym przez producenta.
2. Upewnij się, że urządzenie nie styka się z ruchomymi elementami lub powierzchniami o wysokiej temperaturze.
3. Włącz odstraszacz zgodnie z instrukcją producenta.
4. Regularnie kontroluj działanie – jeśli urządzenie jest ultradźwiękowe, nie będzie słyszalne, ale jego działanie można sprawdzić za pomocą testera dźwięków (opcjonalnie).
5. Nie zaleca się używania urządzenia w przestrzeniach zamkniętych z małymi zwierzętami domowymi.

Pielęgnacja

1. Czyść urządzenie suchą lub lekko wilgotną szmatką.
2. Nie używaj środków chemicznych ani strumienia wody.
3. Sprawdzaj stan obudowy i przewodów (jeśli dotyczy), zwłaszcza po zimie lub po myciu silnika.

Utylizacja

1. Produkt nie zawiera niebezpiecznych substancji.
2. Utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami o odpadach elektronicznych.
3. Jeśli produkt zawiera baterię – należy ją zdemontować i zutylizować oddzielnie w odpowiednim punkcie zbiórki.

English
User Manual – Animal Repellent for Car 1

Usage

1. Install the device in the engine compartment or as specified by the manufacturer.
2. Ensure it does not come into contact with moving parts or hot surfaces.
3. Turn on the repellent according to the instructions.
4. Regularly check functionality – for ultrasonic devices, use a sound tester if needed.
5. Do not use the device in enclosed areas with small pets.

Care

1. Clean with a dry or slightly damp cloth.
2. Do not use chemical cleaners or direct water spray.
3. Check housing and wires (if applicable), especially after winter or engine washing.

Disposal

1. Product does not contain hazardous substances.
2. Dispose of in accordance with local electronic waste regulations.
3. Remove the battery (if included) and dispose of it separately.

Čeština
Návod k použití – Odpuzovač zvířat na auto 1

Použití

1. Zařízení nainstalujte do motorového prostoru podle pokynů výrobce.
2. Ujistěte se, že nepřichází do kontaktu s pohyblivými nebo horkými částmi.
3. Zapněte odpuzovač dle návodu.
4. Pravidelně kontrolujte jeho funkčnost.
5. Nepoužívejte v uzavřených prostorech, kde se nacházejí domácí zvířata.

Údržba

1. Čistěte suchým nebo mírně vlhkým hadříkem.
2. Nepoužívejte chemikálie nebo přímý proud vody.
3. Kontrolujte těsnění a kabely, zejména po zimě.

Likvidace

1. Neobsahuje nebezpečné látky.
2. Zlikvidujte podle místních předpisů pro elektroodpad.
3. Baterie, pokud jsou přítomny, vyjměte a odevzdejte zvlášť.

Slovenčina
Návod na použitie – Odpudzovač zvierat na auto 1

Použitie

1. Inštalujte zariadenie do motorového priestoru podľa pokynov výrobcu.
2. Zabezpečte, aby sa nedotýkalo pohyblivých alebo horúcich častí.
3. Zapnite odpudzovač podľa návodu.
4. Pravidelne kontrolujte jeho funkčnosť.
5. Nepoužívajte v uzavretých priestoroch s domácimi zvieratami.

Údržba

1. Čistite suchou alebo mierne navlhčenou handričkou.

2. Nepoužívajte chemikálie ani priamy prúd vody.
3. Kontrolujte káble a teleso, najmä po zime.

Likvidácia

1. Neobsahuje nebezpečné látky.
2. Zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi pre elektroodpad.
3. Batérie (ak súčasťou) odovzdajte osobitne.

Deutsch
Gebrauchsanweisung – Tierschreck fürs Auto 1

Verwendung

1. Gerät im Motorraum gemäß Herstellerangaben installieren.
2. Kontakt mit beweglichen oder heißen Teilen vermeiden.
3. Gerät einschalten wie beschrieben.
4. Funktion regelmäßig prüfen.
5. Nicht in geschlossenen Räumen mit Haustieren verwenden.

Pflege

1. Mit trockenem oder leicht feuchtem Tuch reinigen.
2. Keine Chemikalien oder Wasserstrahl verwenden.
3. Gehäuse und Kabel nach Winter prüfen.

Entsorgung

1. Keine gefährlichen Stoffe enthalten.
2. Entsorgung gemäß örtlichen Vorschriften für Elektronikabfälle.
3. Batterien separat entsorgen.

Українська
Інструкція з використання – Відлякувач тварин для автомобіля 1

Використання

1. Встановити пристрій у моторному відсіку згідно з інструкцією виробника.
2. Уникати контакту з рухомими або гарячими деталями.
3. Увімкніть відлякувач згідно з інструкцією.
4. Регулярно перевіряйте роботу.
5. Не використовуйте у закритих приміщеннях з домашніми тваринами.

Догляд

1. Очищення сухою або злегка вологою тканиною.
2. Не використовувати хімію або струмінь води.
3. Перевіряти стан кабелів та корпусу, особливо після зими.

Утилізація

1. Не містить небезпечних речовин.
2. Утилізувати відповідно до місцевих правил.
3. Батареї – здати окремо.

Română
Instrucțiuni de utilizare – Dispozitiv de alungare a animalelor pentru mașină 1

Utilizare

1. Montați dispozitivul în compartimentul motor conform instrucțiunilor.
2. Evitați contactul cu părțile fierbinți sau în mișcare.
3. Porniți dispozitivul conform instrucțiunilor.
4. Verificați periodic funcționarea.
5. Nu utilizați în spații închise cu animale de companie.

Întreținere

1. Curățați cu o cârpă uscată sau ușor umedă.
2. Nu folosiți substanțe chimice sau jet de apă.
3. Verificați carcasa și cablurile, mai ales după iarnă.

Eliminare

1. Nu conține substanțe periculoase.
2. Eliminați conform reglementărilor locale.
3. Scoateți și eliminați separat bateriile, dacă există.

Magyar
Használati utasítás – Állatriasztó autóhoz 1

Használat

1. A készüléket szerelje be a motortérbe a gyártó utasításai szerint.
2. Kerülje a forró vagy mozgó alkatrészekkel való érintkezést.
3. Kapcsolja be a riasztót az előírás szerint.

4. Rendszeresen ellenőrizze a működést.
5. Ne használja zárt térben háziállatok közelében.

Karbantartás

1. Tisztítsa száraz vagy enyhén nedves ronggyal.
2. Ne használjon vegyszereket vagy vízsugarat.
3. Ellenőrizze a burkolatot és a kábeleket, főleg tél után.

Ártalmatlanítás

1. Nem tartalmaz veszélyes anyagokat.
2. Helyi szabályozások szerint selejtezze le.
3. Az elemeket (ha vannak) külön kell leadni.

Български
Инструкция за употреба – Устройство за отблъскване на животни за автомобил 1

Употреба

1. Монтирайте устройството в двигателния отсек според инструкциите.
2. Избягвайте контакт с горещи или движещи се части.
3. Включете уреда според указанията.
4. Проверявайте редовно работата му.
5. Не използвайте в затворени помещения с домашни любимци.

Поддръжка

1. Почиствайте със суха или леко влажна кърпа.
2. Не използвайте химикали или водна струя.
3. Проверявайте корпуса и кабелите след зимата.

Изхвърляне

1. Не съдържа опасни вещества.
2. Изхвърляйте съгласно местните разпоредби.
3. Батериите (ако има) отделете и изхвърлете отделно.

Ελληνικά
Οδηγίες χρήσης – Απωθητικό ζώων για αυτοκίνητο 1

Χρήση

1. Εγκαταστήστε τη συσκευή στο χώρο του κινητήρα, όπως υποδεικνύεται.

2. Αποφύγετε επαφή με καυτά ή κινούμενα μέρη.
3. Ενεργοποιήστε τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες.
4. Ελέγχετε τακτικά τη λειτουργία της.
5. Μην τη χρησιμοποιείτε σε κλειστούς χώρους με κατοικίδια.

Συντήρηση

1. Καθαρίστε με στεγνό ή ελαφρώς υγρό πανί.
2. Μην χρησιμοποιείτε χημικά ή πίεση νερού.
3. Ελέγχετε καλώδια και περίβλημα μετά τον χειμώνα.

Απόρριψη

1. Δεν περιέχει επικίνδυνες ουσίες.
2. Απορρίψτε σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
3. Οι μπαταρίες να απορρίπτονται ξεχωριστά.

Lietuvių
Naudojimo instrukcija – Automobilio gyvūnų atbaidymo priemonė 1

Naudojimas

1. Įrenginį montuokite variklio skyriuje, kaip nurodyta.
2. Venkite sąlyčio su karštomis ar judančiomis dalimis.
3. Įjunkite prietaisą pagal instrukciją.
4. Reguliariai tikrinkite veikimą.
5. Nenaudokite uždarose patalpose su gyvūnais.

Priežiūra

1. Valykite sausa arba drėgna šluoste.
2. Nenaudokite chemikalų ar vandens srovės.
3. Tikrinkite laidus ir korpusą po žiemos.

Šalinimas

1. Neturi pavojingų medžiagų.
2. Šalinkite laikydamiesi vietos taisyklių.
3. Baterijas, jei yra, atskirkite.

Latviešu
Lietošanas instrukcija – Dzīvnieku atbaidītājs automašīnai 1

Lietošana

1. Ierīci uzstādiet dzinēja nodalījumā, kā norādīts ražotāja instrukcijā.
2. Izvairieties no saskares ar karstām vai kustīgām daļām.
3. Ieslēdziet ierīci atbilstoši norādījumiem.
4. Regulāri pārbaudiet darbību.
5. Nelietojiet slēgtās telpās ar mājdzīvniekiem.

Apkope

1. Tīrīt ar sausu vai viegli mitru drānu.
2. Nelietot ķīmiskos tīrīšanas līdzekļus vai ūdens strūklu.
3. Pārbaudiet korpusu un vadus, īpaši pēc ziemas.

Izmešana

1. Nesatur bīstamas vielas.
2. Izmetiet saskaņā ar vietējiem noteikumiem.
3. Baterijas jāizmet atsevišķi.

Suomi
Käyttöohje – Auton eläinkarkotin 1

Käyttö

1. Asenna laite moottoritilaan valmistajan ohjeiden mukaisesti.
2. Vältä kosketusta kuumiin tai liikkuviin osiin.
3. Kytke laite päälle ohjeiden mukaan.
4. Tarkista toiminta säännöllisesti.
5. Älä käytä suljetuissa tiloissa, joissa on lemmikkejä.

Hoito

1. Puhdista kuivalla tai hieman kostealla liinalla.
2. Älä käytä kemikaaleja tai vesiruiskua.
3. Tarkista kotelo ja johdot talven jälkeen.

Hävittäminen

1. Ei sisällä vaarallisia aineita.
2. Hävitä paikallisten sääntöjen mukaan.
3. Paristot (jos sisältyy) hävitä erikseen.

Hrvatski
Upute za upotrebu – Odbijač životinja za auto 1

Upotreba

1. Ugradite uređaj u motorni prostor prema uputama proizvođača.
2. Izbjegavajte kontakt s vrućim ili pokretnim dijelovima.
3. Uključite uređaj prema uputama.
4. Redovito provjeravajte rad.
5. Ne koristiti u zatvorenim prostorima s kućnim ljubimcima.

Održavanje

1. Očistite suhom ili blago vlažnom krpom.
2. Ne koristite kemikalije niti mlaz vode.
3. Provjerite kućište i kablove nakon zime.

Zbrinjavanje

1. Ne sadrži opasne tvari.
2. Zbrinuti u skladu s lokalnim propisima.
3. Baterije zbrinite zasebno.

Slovenščina
Navodila za uporabo – Odganjalec živali za avto 1

Uporaba

1. Namestite napravo v motornem prostoru po navodilih proizvajalca.
2. Izogibajte se stiku z vročimi ali gibljivimi deli.
3. Vklopite napravo po navodilih.
4. Redno preverjajte delovanje.
5. Ne uporabljajte v zaprtih prostorih z domačimi živalmi.

Vzdrževanje

1. Čistite s suho ali rahlo vlažno krpo.
2. Ne uporabljajte kemikalij ali vodnega curka.
3. Po zimi preverite ohišje in kable.

Odstranjevanje

1. Ne vsebuje nevarnih snovi.

2. Odvrzite v skladu z lokalnimi predpisi.
3. Baterije odstranite ločeno.

Français
Mode d'emploi – Répulsif pour animaux pour voiture 1

Utilisation

1. Installez l'appareil dans le compartiment moteur selon les instructions du fabricant.
2. Évitez tout contact avec des parties chaudes ou mobiles.
3. Allumez l'appareil comme indiqué.
4. Vérifiez son bon fonctionnement régulièrement.
5. Ne pas utiliser dans des espaces fermés avec des animaux domestiques.

Entretien

1. Nettoyez avec un chiffon sec ou légèrement humide.
2. Ne pas utiliser de produits chimiques ou de jet d'eau.
3. Vérifiez le boîtier et les câbles après l’hiver.

Élimination

1. Ne contient pas de substances dangereuses.
2. Éliminer selon la réglementation locale.
3. Retirer et éliminer les piles séparément.

Español
Instrucciones de uso – Ahuyentador de animales para coche 1

Uso

1. Instale el dispositivo en el compartimento del motor según las instrucciones del fabricante.
2. Evite el contacto con piezas calientes o móviles.
3. Encienda el dispositivo según las instrucciones.
4. Revise periódicamente su funcionamiento.
5. No lo use en espacios cerrados con mascotas.

Mantenimiento

1. Limpiar con un paño seco o ligeramente húmedo.
2. No utilizar productos químicos ni chorros de agua.
3. Revisar la carcasa y los cables tras el invierno.

Eliminación

1. No contiene sustancias peligrosas.
2. Elimine conforme a la normativa local.
3. Extraiga las baterías y deséchelas por separado.

Svenska
Bruksanvisning – Djuravvisare för bil 1

Användning

1. Installera enheten i motorutrymmet enligt tillverkarens instruktioner.
2. Undvik kontakt med heta eller rörliga delar.
3. Slå på enheten enligt instruktionerna.
4. Kontrollera funktionen regelbundet.
5. Använd inte i slutna utrymmen med husdjur.

Skötsel

1. Rengör med torr eller lätt fuktad trasa.
2. Använd inte kemikalier eller vattenstråle.
3. Kontrollera hölje och kablar efter vintern.

Avfallshantering

1. Innehåller inga farliga ämnen.
2. Kassera enligt lokala regler.
3. Batterier ska avlägsnas separat.

Português
Instruções de uso – Repelente de animais para carro 1

Uso

1. Instale o dispositivo no compartimento do motor conforme as instruções.
2. Evite o contato com partes quentes ou móveis.
3. Ligue o aparelho conforme indicado.
4. Verifique o funcionamento regularmente.
5. Não use em espaços fechados com animais.

Manutenção

1. Limpe com pano seco ou ligeiramente úmido.

2. Não use produtos químicos ou jatos d’água.
3. Verifique cabos e carcaça após o inverno.

Descarte

1. Não contém substâncias perigosas.
2. Descarte conforme a legislação local.
3. Retire as baterias e descarte separadamente.

Nederlands
Gebruiksaanwijzing – Dierenverjager voor auto 1

Gebruik

1. Installeer het apparaat in de motorruimte volgens de instructies.
2. Vermijd contact met hete of bewegende delen.
3. Schakel het apparaat in volgens de handleiding.
4. Controleer regelmatig de werking.
5. Niet gebruiken in afgesloten ruimtes met huisdieren.

Onderhoud

1. Reinig met een droge of licht vochtige doek.
2. Geen chemicaliën of waterstraal gebruiken.
3. Controleer behuizing en kabels na de winter.

Verwijdering

1. Bevat geen gevaarlijke stoffen.
2. Verwijder volgens lokale voorschriften.
3. Batterijen afzonderlijk inleveren.

Italiano
Istruzioni per l’uso – Dispositivo scaccia animali per auto 1

Utilizzo

1. Installare il dispositivo nel vano motore seguendo le istruzioni.
2. Evitare il contatto con parti calde o in movimento.
3. Accendere il dispositivo come indicato.
4. Verificare regolarmente il funzionamento.
5. Non utilizzare in spazi chiusi con animali domestici.

Manutenzione

1. Pulire con un panno asciutto o leggermente umido.
2. Non usare prodotti chimici o getti d’acqua.
3. Controllare l’involucro e i cavi dopo l’inverno.

Smaltimento

1. Non contiene sostanze pericolose.
2. Smaltire secondo le normative locali.
3. Rimuovere le batterie e smaltirle separatamente.